

Onsen

Francesco Meda y David Quincoces



Uso y mantenimiento general. Care and general use

Para una óptima conservación de los muebles se recomienda limpiar periódicamente todos los elementos, como se indica en las instrucciones de limpieza, evitando así la acumulación de suciedad e impurezas y la acumulación de agua en los asientos.

En ambientes marinos o con elevada humedad (como SPAs, Beach Clubs,...) es recomendable extremar las precauciones de limpieza, especialmente en las colecciones con componentes de acero inoxidable.

Los muebles son resistentes a ralladuras e impactos bajo condiciones normales de uso. La exposición prolongada a temperaturas superiores a 60°C [140°F] puede causar daños en los materiales con los que están fabricados.

Con el fin de conservar el producto a lo largo del tiempo le recomendamos que:

- No usar limpiadoras de alta presión ni agua fuera del rango de 10-40 grados centígrados. En caso de utilizar cualquier otro producto o sistema de limpieza, el producto no quedará cubierto por la garantía.
- No salten y no se sienten sobre las partes salientes, ni sobre los respaldos ni reposabrazos.
- No arrastren el producto, al moverlo levántelo para no estropear las partes que apoyan en el suelo.
- Protejan el producto de los golpes y de contactos con objetos puntiagudos y cortantes, así como los líquidos o productos de limpieza que contengan agentes corrosivos.
- Atégase a los consejos de mantenimiento que se dan en la correspondiente sección de la documentación adjunto al producto.

For an optimal conservation of the furniture, we recommend to clean all elements regularly, following the cleaning instructions, thus avoiding any accumulation of dirt and impurities on the furniture and the accumulation of water on the seats.

Nearby the sea or in atmospheres with a high humidity level (like SPAs, Beach Clubs, ...) we recommend to take additional cleaning precautions, specially in collections with stainless steel components.

The furniture is resistant to scratches and impacts under normal use conditions. Prolonged exposure to temperatures above 140°F [60°C] may harm the materials of which they are made.

In order to preserve the product over time we recommend:

- Do not use high-pressure cleaners or water outside the range of 10 to 40 degrees Celsius. If any other product or cleaning system is used, the product will no longer be covered by the warranty.
- Do not jump and do not sit on protruding parts, or on the backs or armrests.
- Do not drag the product. When moving it, lift it so as not to scratch the parts that rest on the floor.
- Protect the product from bumps and from contact with pointy or sharp objects, as well as liquids or cleaning products with corrosive agents.
- Follow the maintenance guidelines provided in the corresponding section of the document attached to the product.

Limpieza. Cleaning

Acero inoxidable satinado. Satin stainless steel

Limpiar con agua y jabón neutro con un trapo suave. No utilizar estropajos ni cepillos de metal.

Clean with water and neutral soap with a soft cloth. Do not use scourers or metal brushes.

Cincha piel sintética. Synthetic leather webbing

Las cinchas utilizadas en la colección Onsen son de piel sintética compuesta de vinilo y poliéster Hi-Loft y pegadas por la cara posterior para conservar la apariencia de piel en ambas caras. El tejido utilizado posee una alta resistencia UV, protección antibacterial y acabado antimanchas que la hacen apta para uso exterior.

Uso de desinfectante:

Enjuague el área con agua limpia, luego seque con un paño limpio que no suelte pelusa después de usar cualquier desinfectante y limpiador.

Limpieza después de la desinfección:

La cincha debe limpiarse periódicamente para mantener su apariencia y evitar la acumulación de suciedad y contaminantes. Cualquier mancha, derrame o suciedad debe limpiarse inmediatamente para evitar la posibilidad de una mancha permanente.

Utilizar una mezcla 1:1 de jabón líquido (pH neutro) y agua para eliminar las manchas en la superficie del material. Retire completamente el exceso de limpiador con un paño blanco, limpio y húmedo; y seque las superficies después. Lacas, limpiadores fuertes, detergentes, soluciones a base de xileno, acetona o cetona [MEK] causan daños inmediatos y contribuyen al deterioro del material. El uso de tales limpiadores es responsabilidad del propietario.

Métodos de limpieza para eliminar las manchas difíciles:

- **Paso 1:** Café, jugo, vino tinto, salsas, chocolate, grasa, crayón y bronceador. Retire el exceso de derrame con un paño húmedo. Limpiar con una mezcla 1:1 de agua y jabón líquido neutro: A continuación, enjuagar con agua limpia y secar.
- **Paso 2:** Maquillaje Usar una aplicación directa de jabón PH neutro. Limpie con un paño blanco limpio o un cepillo suave, enjuague con agua limpia y seque.
- **Paso 3:** Sangre, orina, heces y todas las demás manchas difíciles. Use una mezcla 1:10 de alcohol isopropílico y agua: enjuague bien con agua limpia y seque.
- **Limpieza profunda:** use un paño de algodón blanco suave empapado con el agente de limpieza recomendado y frote la mancha en círculos al azar, diez veces o más. Seque con otro paño suave de algodón blanco y verifique los resultados. No use cepillos de cerdas de acero, estropajos abrasivos o metal, estos causan daños permanentes a la tela. ¡Los métodos 2 y 3 no se recomiendan para la limpieza diaria! Después de limpiar, enjuague el área con agua limpia y luego seque con un paño limpio que no suelte pelusa. Si no se eliminan los residuos químicos, la decoloración de la superficie de la tela recubierta se manifestará antes en el ciclo de vida del producto.

The straps used in the Onsen collection are made of synthetic leather composed of Hi-Loft polyester and vinyl, and are glued on the reverse to preserve the appearance of leather on both sides. The material is highly resistant to UV radiation, offers antibacterial protection and features an anti-stain finish that makes it suitable for outdoor use.

Disinfectant use:

Rinse the area with clean water, then dry with a clean, lint-free cloth after using any disinfectants and cleaners.

Cleaning after Disinfection:

Webbing should be cleaned periodically in order to maintain its appearance and prevent build-up of dirt and contaminants. Any stain, spills, or soiling should be cleaned up immediately to prevent the possibility of permanent staining.

Use a mixture of 1:1 liquid soap (neutral pH) and water for remove stains on the surface of the material. Completely remove excess cleaner with a white, clean, damp cloth; and dry the surfaces afterwards. Lacquers, strong cleaners, detergents, xylene-based solutions, acetone, or ketone [MEK] cause immediate damage and contribute to the deterioration of the material. The use of such cleaners is at the owner's risk.

Cleaning methods to remove tough stains:

- **Step 1:** coffee, juice, red wine, sauces, chocolate, grease, crayon and suntan lotion. Remove excess spill with a damp cloth. Clean with a 1:1 mix of neutral liquid soap and water: Next, rinse with clean water and dry.
- **Step 2:** make-up Use a straight application of neutral PH soap. Wipe with a clean white cloth or soft brush, rinse with clean water, and dry.
- **Step 3:** blood, urine, faeces and all other tough stains. Use a 1:10 mix of Isopropyl alcohol and water: Rinse thoroughly with clean water and dry.
- **Far cleaning:** use a soft white cotton cloth saturated with the recommended cleaning agent and rub the stain in random circles, ten times or more. Pat dry with another soft white cotton cloth and check the results. Do not use steel bristle brushes, abrasive scouring pads or metal, these cause permanent damage to the fabric. Methods 2 & 3 are not recommended for everyday cleaning! After cleaning, rinse the area with clean water, then dry with a clean, lint-free cloth. Failure to remove chemical residue will cause discolouration of the coated fabric surface to manifest itself earlier in the life cycle of the product.

Aluminio termolacado. Powder-coated aluminium

Limpiar con agua y jabón neutro con un trapo suave. No utilizar productos de limpieza que contengan disolventes ni blanqueantes (lejía). No utilizar estropajos ni cepillos de metal.

Clean with water and neutral soap with a soft cloth. Do not use products containing solvents or bleaching agents. Do not use scourers or metal brushes.

Iroko

Para el mantenimiento regular se aconseja pasar simplemente un paño humedecido con agua y jabón neutro. Para una limpieza más intensiva, se puede aplicar un Teak Cleaner con un paño suave, dejar en remojo durante 3 minutos y cepillar en la dirección del grano. Debe evitarse el uso de productos abrasivos, alcohol y disolventes químicos.

For regular maintenance, we recommend cleaning iroko with a cloth moistened with water and neutral soap. For more intensive cleaning, you may use Teak Cleaner with a soft cloth, leaving it to soak for 3 minutes and then brushing in the direction of the grain. The use of abrasive products, alcohol and chemical solvents should be avoided.

Kit limpieza y mantenimiento. Cleaning and maintenance kit

